

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Level

URDU

9686/05

Paper 5 Prose

October/November 2004

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

45 minutes

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.  
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.  
Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.  
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.  
Dictionaries are not permitted.

Translate the passage overleaf into **Urdu**.  
At the end of the examination, fasten all your work securely together.

جواب لکھنے سے پہلے مندرجہ ذیل ہدایات پڑھ لیں۔

اگر آپ کو جواب لکھنے کی کاپی مہیا کی گئی ہے تو سرورق پر دی گئی ہدایات پر عمل کریں۔ اپنا نام، سینٹر نمبر اور امیدوار کا نمبر ہر جوابی کاپی پر لکھیں۔  
جوابی کاپی میں مہیا کی گئی جگہوں پر اپنا نام، سینٹر نمبر اور امیدوار کا نمبر لکھیں۔  
صفحات کے دونوں طرف گہرے نیلے یا کالے رنگ کے قلم سے جوابات لکھیں۔  
اسٹپلز، پیپر کلپ، ہائی لائٹر، گوندیا کرکشن فلویئڈ استعمال نہ کریں۔  
لغت (ڈکشنری) استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہے۔

اس صفحے کی دوسری جانب دی گئی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔  
امتحان کے آخر میں تمام جوابی کاپیوں کو ایک دوسرے کے ساتھ مضبوطی سے نتھی کر دیں۔

Translate into **Urdu**.

“If you go on complaining,” Wasim said to his wife, “I shall sell this house and we will move back into town. You don’t know what you want. You used to say that if we bought a house by the sea you’d be happy. If I had known you were going to be unhappy here I would not have sold the other house and we would have stayed in town.”

“If you keep talking to me in that tone of voice,” retorted his wife, “I shall go to bed! I know that I said I wanted to leave the town, but if I had known the winter would be like this I would never have come here. From November to March the weather is awful. If I go out I can’t keep my scarf on my head, I daren’t open my umbrella. All night you hear nothing but the sound of the wind and the waves. All two hundred inhabitants shut themselves up in their houses and spend the winter like hedgehogs. What a place! What a life!”

“But ...” said Wasim, “No buts!” interrupted his wife, “You’ve heard what I have to say. Situations change, opinions change and mine has, so what are you going to do about it?” Wasim sighed, resigned to the fact that he knew he was beaten, yet again. “You are so indecisive” he said and walked out of the room.

[40 marks]